Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-492/08

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika Fran?i?a

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2006/112/KE — Taxxa fuq il-valur mi?jud — Rata mnaqqsa — Artikoli 96 u 98(2) — Punt 15 tal-Anness III — G?ajnuna legali — Servizzi ta’ avukati — Kumpens s?i? jew parzjali mill-Istat”

Sommarju tas-sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Possibbiltà g?all-Istati Membri li japplikaw rata mnaqqsa g?al ?erti kunsinni ta’ o??etti u provvisti ta’ servizzi

(Artikoli 96 u 98(2), u punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112)

Stat Membru li japplika rata mnaqqsa tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?as-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali, li g?alihom jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u skont l-Artikoli 96 u 98(2) tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud.

Fil-fatt, il-punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112, li g?alih jirreferi l-Artikolu 98(2) ta’ din l-istess direttiva, jawtorizza lill-Istati Membri japplikaw rata mnaqqsa ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud mhux g?as-servizzi kollha pprovduti li jkunu ta’ natura so?jali, i?da biss g?al dawk ipprovduti minn organizzazzjonijiet li jissodisfaw ir-rekwi?it doppju li jkunu huma stess dedikati g?all-benesseri so?jali u li jkunu impenjati f’xog?ol ta’ assistenza u ta’ sigurtà so?jali. G?aldaqstant, sabiex ji?u osservati l-kliem tal-imsemmi punt 15, Stat Membru ma jistax japplika rata mnaqqsa ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud g?all-provvista ta’ servizzi minn entitajiet privati bi skop ta’ lukru biss abba?i tal-evalwazzjoni tan-natura ta’ dawn is-servizzi, ming?ajr ma jittie?du inkunsiderazzjoni, b’mod partikolari, l-g?anijiet ta’ dawn l-entitajiet ikkunsidrati fil-globalità tag?hom u l-istabbiltà tal-impenn so?jali tag?hom.

Fid-dawl tal-g?anijiet globali tag?ha u tan-nuqqas ta’ stabbiltà ta’ impenn so?jali eventwali, il-kategorija professjonali tal-avukati u tal-prokuraturi legali b’mod ?enerali, ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala ddedikata g?all-benesseri so?jali. B’hekk, li kieku kellu jitqies li s-servizzi pprovduti minn dawn l-avukati u prokuraturi legali fil-kuntest tal-g?ajnuna legali g?andhom natura so?jali u jistg?u ji?u kkwalifikati b?ala impenn “fix-xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali”, din i?-?irkustanza ma hijiex suffi?jenti sabiex ji?i konklu?, f’dan il-ka?, li l-imsemmija avukati u prokuraturi legali jistg?u ji?u kkwalifikati b?ala “organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala dedikati g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati fix-xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali” fis-sens tal-punt 15 tal-Anness III g?ad-Direttiva 2006/112.

(ara l-punti 43, 45-47, 49 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

17 ta’ ?unju 2010(*)

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu – Direttiva 2006/112/KE – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Rata mnaqqsa – Artikoli 96 u 98(2) – Punt 15 tal-Anness III – G?ajnuna legali – Servizzi ta’ avukati – Kumpens s?i? jew parzjali mill-Istat”

Fil-Kaw?a C-492/08,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, imressaq fl-14 ta’ Novembru 2008,

Il?Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn M. Afonso, b?ala a?ent, b’indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika Fran?i?a, irrappre?entata minn G. de Bergues u J. ? S. Pilczer, b?ala a?enti,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, u A. Borg Barthet, M. Ileši? (Relatur), M. Safjan u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-11 ta’ Frar 2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tikkonstata li, billi applikat rata mnaqqsa ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) g?as-servizzi pprovduti mill-avukati, avukati tal-Conseil d’État [Kunsill tal-Istat (Franza)] u tal-Cour de cassation [Qorti tal-Kassazzjoni (Franza)] u l-prokuraturi legali, li g?alihom

dawn huma kkumpensati totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, ir-Repubblika Fran?i?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha skont l-Artikoli 96 u 98(2) tad-Direttiva tal-Kunsill, 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

2 Id-Direttiva 2006/112 pprovdiet abbozzar ?did tad-Direttiva tal-Kunsill 77/338/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), li ?iet issostitwita b'effett mill-1 ta' Jannar 2007.

3 L-Artikolu 96 tad-Direttiva 2006/112, li jissostitwixxi l-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, jipprovdi:

"L-Istati Membri g?andhom japplikaw rata standard ta' VAT, li g?andha ti?i ffissata minn kull Stat Membru b?ala persenta?? ta' l-ammont taxxabbli u li g?andha tkun l-istess g?all-provvista ta' merkanzija u g?all-provvista ta' servizzi."

4 L-Artikolu 97(1) tad-Direttiva 2006/112, li jissostitwixxi t-tieni sentenza tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, jipprovdi li, "[m]ill-1 ta' Jannar 2006 sal- 31 ta' Di?embru 2010, ir-rata standard ma tistax tkun inqas minn 15 %."

5 L-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva 2006/112, li jikkorrispondi g?at-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, jipprovdi:

"1. L-Istati Membri jistg?u japplikaw jew rata mnaqqsa wa?da jew ?ew? rati mnaqqsa.

2. Ir-rati mnaqqsa g?andhom japplikaw biss g?all-provvisti ta' merkanzija jew servizzi fil-kategoriji stabbiliti fl-Anness III.

[...]".

6 L-Anness III g?ad-Direttiva 2006/112, intitolat "Lista ta' provvisti ta' merkanzija u servizzi li g?alihom jistg?u japplikaw ir-rati mnaqqsa msemmija fl-Artikolu 98", isemmi, fil-punt 15, "il-provvista ta' merkanzija u servizzi minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala devoti g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati fix-xog?ol ta' assistenza so?jali jew ta' sigurtà so?jali, sakemm dawk it-transazzjonijiet mhumiex e?enti skond l-Artikoli 132, 135 u 136". Din id-dispo?izzjoni tikkorrispondi g?all-punt 14 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva.

7 L-Artikolu 132(1)(g) tad-Direttiva 2006/112, li jissostitwixxi l-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva jipprovdi b?ala wie?ed mill-e?enzjonijiet g?al ?ertu attivitajiet fl–interess pubbliku "il-provvista ta' servizzi u ta' merkanzija marbuta mill-qrib ma' l-assistenza u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali, inklu?i dawk provduti mid-djar ta' l-anzjani, minn korpi regolati mid-dritt pubbliku jew minn korpi o?rajn rikonoxxuti mill-Istat Membru kon?ernat b?ala ddedikati g?all-benessere so?jali".

Id-dritt nazzjonali

8 L-Artikolu 279 tal-code général des impôts [Kodi?i ?enerali tat-Taxxa] (iktar 'il quddiem is-"CGI") jipprovdi:

“[...] it-taxxa fuq il-valur mi?jud tin?abar b’rata mnaqqsa ta’ 5.50 % fir-rigward ta’:

f. servizzi pprovduti mill-avukati, l-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u l-prokuraturi legali, li g?alihom huma jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali;

[...]”.

9 Din id-dispo?izzjoni hija applikabbli mill-1 ta’ April 1991 u tirri?ulta mill-Artikolu 32 tal-Li?i tal-Finanzi g?all-1991 (Li?i Nru 90?1168 tad-29 ta’ Di?embru 1990), li ssu??ettat is-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali g?all-VAT.

Il-pro?edura prekontenzju?a

10 Permezz ta’ ittra ta’ intimazzjoni tal-10 ta’ April 2006, il-Kummissjoni informat lir-Repubblika Fran?i?a li hija kienet tikkunsidra li l-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa ta’ VAT g?as-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali, fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, kienet inkompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 12(3)(a), moqrija flimkien ma’ dawk tal-Anness H ta’ din id-direttiva.

11 Fir-risposta tag?ha tat-12 ta’ Lulju 2006, ir-Repubblika Fran?i?a invokat l-g?an li tiffavorixxi l-a??ess g?all-?ustizzja tal-iktar persuni foqra u sostniet li s-servizzi mog?tija mill-avukati u mill-prokuraturi legali fil-kuntest tal-g?ajnuna legali jag?mlu parti mill-provvista ta’ servizzi msemmija fil-punt 14 tal-Anness H g?as-Sitt Direttiva.

12 Billi din ir-risposta ma kkonvin?ithiex, il-Kummissjoni, permezz ta’ ittra tal-15 ta’ Di?embru 2006, bag?tet opinjoni motivata lil dan l-Istat Membru fejn stednitu jadotta l-mi?uri me?tie?a sabiex jikkonforma ru?u mag?ha fi ?mien xahrejn minn meta jir?ievi l-ittra.

13 Permezz ta’ ittra tat-13 ta’ Frar 2007, ir-Repubblika Fran?i?a tenniet il-po?izzjoni tag?ha li tg?id li l-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa g?as-servizzi pprovduti mill-avukati fil-kuntest tal-g?ajnuna legali hija konformi mad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva.

14 Billi l-argumenti tar-Repubblika Fran?i?a ma kkonvin?ewx lill-Kummissjoni, din tal-a??ar ippre?entat dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

L-argumenti tal-partijiet

15 Qabel kollox, il-Kummissjoni tosserva li peress li t-terminu ffissat g?ar-Repubblika Fran?i?a sabiex tikkonforma ru?ha mal-opinjoni motivata kellu jiskadi f’data wara l-1 ta’ Jannar 2007, u g?aldaqstant wara l-abrogazzjoni tas-Sitt Direttiva, je?tie? li fil-kuntest ta’ dan ir-rikors ji?u applikati d-dispo?izzjonijiet korrispondenti tad-Direttiva 2006/112.

16 B’riferiment g?as-sentenza tat-18 ta’ Jannar 2001, Il?Kummissjoni vs Spanja (C-83/99, ?abra p. I?445, punti 19 u 20), il-Kummissjoni ssostni li sa fejn id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 98(2) u tal-Anness III g?ad-Direttiva 2006/112 jippermettu lill-Istati Membri jidderogaw mill-prin?ipju li jg?id li r-rata normali ta’ VAT hija applikabbli, dawn g?andhom ji?u interpretati b’mod restrittiv u skont is-sens normali tal-kliem ikkon?ernati. Issa, is-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, hekk kif jissemmew fl-Artikolu 279(f) tas-CGI, ma jid?lu f’ebda wa?da mill-kategoriji elenkati fl-Anness III

tad-Direttiva 2006/112 u b'mod partikolari ma jistg?ux ji?u pparagunati mal-"provvista ta' merkanzija u servizzi minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala devoti g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati fix-xog?ol ta' assistenza so?jali jew ta' sigurtà so?jali", imsemmija fil-punt 15 ta' dan l-Anness.

17 F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tqis li l-applikazzjoni ta' dan il-punt 15 hija su??etta g?al ?ew? kundizzjonijiet, ji?ifieri, l-ewwel nett, li min jipprovdi s-servizzi kkon?ernati jkollu ?erta kwalità u, it-tieni nett, li dawn ikunu servizzi ta' ?erta natura.

18 Fir-rigward tal-ewwel kundizzjoni, il-Kummissjoni ssostni li minkejja li l-avukati jistg?u ji?u okka?jonalment inkarigati b'missjonijiet ta' assistenza lill-benefi?jarji ta' g?ajnuna legali, b'daqshekk huma ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala "organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala devoti g?all-benesseri so?jali". Anki jekk id-Direttiva 2006/112 ma tispe?ifikax il-kundizzjonijiet u l-metodi g?ar-rikonoxximent ta' tali natura, xorta wa?da jidher li tirrikjedi ?ertu livell ta' permanenza fir-relazzjoni bejn l-Istat Membru u l-persuna taxxabbli li tibbenefika mis-servizzi pprovduti b'rata mnaqqsa. Issa, l-applikazzjoni fi Franza tar-rata mnaqqsa g?al ?erti servizzi tal-avukati ma hijiex marbuta ma' kwalità permanenti ta' min jipprovdi s-servizz, i?da sempli?ement mal-fatt li dawn is-servizzi jing?ataw fil-kuntest tal-g?ajnuna legali. L-interpretazzjoni proposta mir-Repubblika Fran?i?a biex tiddefendi n-natura kompatibbli tal-le?i?lazzjoni nazzjonali tag?ha ma' din id-direttiva tfisser li ti?i applikata g?alhekk l-e??ezzjoni prevista fil-punt 15 tal-Anness III mhux biss g?al dawk li jipprovdu s-servizz, li jibbenefikaw minn status privile??at mog?ti mill-Istat fid-dawl tan-natura so?jali tag?hom, i?da g?al kull persuna taxxabbli, ta?t il-kundizzjoni biss li s-servizzi inkwistjoni jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat.

19 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni, il-Kummissjoni tqis li s-servizzi mog?tija mill-avukati fil-kuntest tal-g?ajnuna legali ma jistg?ux ji?u kkwalifikati b?ala impenn "fix-xog?ol ta' assistenza so?jali jew ta' sigurtà so?jali". Dawn is-servizzi fil-fatt jikkonsistu fl-assistenza legali u huma ta' natura identika g?al dawk offerti lill-klijenti li ma jibbenefikawx mill-g?ajnuna tal-Istat. Il-fatt li l-?las mog?ti lill-avukat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali huwa ?eneralment ikkunsidrat b?ala insuffi?jenti assolutament ma jbiddilx in-natura tas-servizzi pprovduti mill-avukat. Skont il-Kummissjoni, ir-Repubblika Fran?i?a hija g?aldaqstant ?baljata meta ssostni li l-avukat li jassisti benefi?jarju tal-g?ajnuna legali jg?addi minn xog?ol ta' g?oti ta' parir g?al xog?ol ta' g?ajnuna so?jali.

20 Skont il-Kummissjoni, l-interpretazzjoni proposta mir-Repubblika Fran?i?a effettivament tissostitwixxi l-kundizzjoni relatata man-natura tas-servizzi b'kundizzjoni o?ra, ibba?ata fuq in-nuqqas ta' ri?orsi tad-destinatarji ta' dawn is-servizzi. Hija tal-fehma li kieku din l-interpretazzjoni kellha ti?i a??ettata, din tippermetti l-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa g?as-servizzi kollha ta' sostenn lill-persuni li l-iktar g?andhom b?onn. Il-le?i?latur Komunitarju madankollu deliberatament g?a?el li jillimita l-ka?ijiet ta' applikazzjoni ta' rati mnaqqsa ta' VAT, billi adotta lista e?awrjenti tal-provvista ta' merkanzija u tal-provvista ta' servizzi li jistg?u jkunu su??etti g?aliha. Barra minn hekk, il-VAT, b?ala taxxa ?enerali fuq il-konsum, ma tippermettix l-applikazzjoni ta' rati ta' taxxa differenti skont il-livell ta' d?ul ta' kull destinatarju tal-prodotti jew tas-servizzi.

21 Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li ma huwiex fondat l-argument tar-Repubblika Fran?i?a li jg?id li l-applikazzjoni tar-rata normali tal-VAT fuq is-servizzi tal-avukati tikkomprometti l-a??ess g?all-?ustizzja g?all-iktar persuni li g?andhom b?onn. Fi kwalunkwe ka?, hija tqis li t-tiftix ta' dan l-g?an ma jistax ji??ustifika n-nuqqas ta' osservanza tad-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 li jillimitaw l-applikazzjoni tar-rati mnaqqsa.

22 Ir-Repubblika Fran?i?a ssostni li l-Artikolu 279(f) tas-CGI huwa kompatibbli mal-Artikoli 96 u 98 tad-Direttiva 2006/112 ladarba s-servizzi li g?alihom l-avukati jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna ?udizzjarja jissodisfaw i?-?ew? kundizzjonijiet imposti mill-punt 15 tal-Anness III g?al din id-direttiva.

23 Fir-rigward tal-ewwel kundizzjoni, ir-Repubblika Fran?i?a ssostni li l-avukati li jipprovdu servizzi fil-kuntest tal-g?ajnuna legali jikkostitwixxu organizzazzjonijiet rikonoxxuti minn Franza b?ala dedikati g?all-benesseri so?jali. B'mod partikolari hija tal-fehma li f'dan ir-rigward g?andha ti?i trasposta l-interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello (C-498/03, ?abra p. I?4427), g?all-espressjoni identika ta' "organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala dedikati g?all-benesseri so?jali" li tinsab fl-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, li sar l-Artikolu 132(1)(g), tad-Direttiva 2006/112. Skont din l-interpretazzjoni funzjonali, il-kelma "organizzazzjoni" hija b?ala prin?ipju wiesg?a bi??ejjed biex tinkludi persuni fi?i?i u entitajiet privati bi skop ta' lukru. Barra minn hekk, ladarba s-Sitt Direttiva, l-istess b?ad-Direttiva 2006/112, ma tispe?ifikax il-kundizzjonijiet u l-metodi tal-konstatazzjoni tal-karattru so?jali tal-organizzazzjonijiet inkwistjoni, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, b?ala prin?ipju, huwa d-dritt nazzjonali ta' kull Stat Membru li g?andu jistipula r-regoli dwar kif tali rikonoxximent jista' jing?ata.

24 Ir-Repubblika Fran?i?a ssostni li l-Artikolu 279(f) tas-CGI jissodisfa l-kriterji li g?andhom, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jittie?du inkunsiderazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali meta jiddeterminaw l-organizzazzjonijiet li g?andhom natura so?jali, ji?ifieri l-e?istenza ta' dispo?izzjonijiet le?i?lattivi spe?ifi?i, in-natura ta' interess ?enerali tal-attivitajiet tal-persuna taxxabbli kkon?ernata, il-fatt li l-persuni taxxabbli l-o?ra li jipprovdu l-istess servizzi jibbenefikaw minn rikonoxximent simili, kif ukoll il-fatt li l-ispi?a tal-provvista ta' servizzi inkwistjoni hija eventwalment assorbita fil-parti l-kbira minn organizzazzjonijiet ta' sigurtà so?jali. B'hekk il-provvista ta' servizzi tal-avukati fil-kuntest tal-g?ajnuna legali hija s-su??ett ta' dispo?izzjonijiet fiskali spe?ifi?i, u dawn is-servizzi jikkostitwixxu attività ta' interess ?enerali, dan g?aliex l-avukati kollha li jipprovdu dawn is-servizzi jibbenefikaw minn rikonoxximent u minn sistema simili, u l-ispi?a ta' dan kollu ti?i assorbita totalment jew parzjalment mill-Istat.

25 Barra minn hekk, l-istabbilità tar-rabta bejn l-Istat u l-avukati, jekk wie?ed iqis li din tirrigwarda kriterju rilevanti, hija ?gurata mill-fatt li s-servizzi inkwistjoni huma s-su??ett tal-Artikolu 279(f) tas-CGI. Barra minn hekk, li kieku l-avukati kollha ma kellhomx ne?essarjament jie?du f'idejhom xog?ol regolari ta' g?ajnuna legali, kull wie?ed minnhom jista', f'kull mument, jin?atar mill-president ta' awla jew mill-president tal-ordni tal-avukati u jkun obbligat ja?ixxi skont din in-nomina.

26 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni, ir-Repubblika Fran?i?a hija tal-fehma li l-avukati li jipprovdu servizzi fil-kuntest tal-g?ajnuna legali huma involuti f'xog?ol ta' assistenza u ta' sigurtà so?jali, sa fejn l-g?ajnuna legali tikkontribwixxi sabiex tiggarantixxi lill-persuni li ma g?andhomx il-mezzi l-a??ess g?all-?ustizzja, dritt li n-natura fundamentali tieg?u huwa b'mod partikolari rikonoxxut mit-tielet paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ipproklamata fis-7 ta' Di?embru 2000 f'Nice (?U C 364, p. 1), skont kif ?iet implementata fit-12 ta' Di?embru 2007 fi Strasbourg (?U C 303, p. 1).

27 F'dan il-kuntest, ir-Repubblika Fran?i?a tipproponi lista ta' erba' indikazzjonijiet li fid-dawl tag?hom hija tqis li huwa possibbli li ji?i determinat jekk organizzazzjoni hijiex impenjata f'xog?lijiet ta' assistenza u ta' sigurtà so?jali, ji?ifieri t-tiftix ta' g?an so?jali favur persuni ming?ajr il-mezzi ne?essarji, l-implementazzjoni tas-solidarjetà nazzjonali permezz ta' metodu ta' finanzjament ridistributtiv, il-karattru ming?ajr skop ta' lukru tas-servizzi pprovduti u r-restrizzjonijiet kbar ?afna li g?alihom huwa su??ett min jipprovdi s-servizz.

28 B'mod partikolari, fir-rigward ta' dawn i?-?ew? indikazzjonijiet, ir-Repubblika Fran?i?a

tenfasizza li n-natura ta’ din l-g?ajnuna hija ming?ajr skop ta’ lukru, sa fejn il-?las fil-forma ta’ somma f’daqqa ma tippermettix lill-avukati jkopru l-ispi?a tas-servizzi tag?hom. Barra minn hekk, fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, l-avukat huwa su??ett g?al restrizzjonijiet partikolari peress li huwa marbut li jirreferi g?all-kompiti mog?tija lilu f’dan ir-rigward kif ukoll li ja??etta jwettaq, favur persuni ming?ajr il-mezzi ne?essarji, servizzi m?allsa mill-Istat fuq livell inferjuri g?all-ispejje? li normalment jitlob.

29 Ir-Repubblika Fran?i?a ??id li, sabiex tikkwalifika provvista ta’ servizz b?ala “xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali”, it-te?id inkunsiderazzjoni tal-g?an u tad-destinatarji tag?ha tista’ ssir fid-dawl tat-te?id inkunsiderazzjoni tan-natura u tal-kontenut tag?ha. G?all-kuntrarju ji?ri ta’ spiss li l-kwalifika ta’ provvista ta’ servizz tirri?ulta mill-g?add ta’ elementi differenti. B’hekk attivitajiet li l-kontenut u n-natura tag?hom huma identi?i g?andhom jew ma g?andhomx, skont il-livell ta’ ri?orsi tad-destinatarji tag?hom, jitqiesu b?ala xog?lijiet ta’ g?ajnuna so?jali.

30 B’hekk, je?tie? li ssir distinzjoni bejn il-funzjoni tradizzjonali tal-avukat li ja?ixxi fis-settur liberu u l-attività tal-avukat li jassisti benefi?jarju tal-g?ajnuna legali. G?alkemm is-servizzi mog?tija fi?-?ew? ka?ijiet huma identi?i, l-g?an so?jali u d-d?ul limitat tal-benefi?jarji huma tali li jag?tu n-natura ta’ xog?ol ta’ g?ajnuna so?jali lis-servizzi pprovduti mill-avukat.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

31 Qabel kollox, g?andu jitfakkar li l-Kummissjoni g?andha s-setg?a li tikkonstata nuqqas tal-obbligi li jirri?ultaw mill-ver?joni inizjali ta’ att Komunitarju, sussegwentement emendat jew abrogat, li jibqg?u fis-se?? permezz ta’ dispo?izzjonijiet ?odda (sentenzi tal-5 ta’ Ottubru 2006, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C-275/04, ?abra p. I?9883, punt 35, u tal-11 ta’ Di?embru 2008, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C-174/07, punt 31).

32 F’dan il-ka?, huwa pa?ifiku li l-obbligi li jirri?ultaw mill-Artikoli 96 u 98(2) tad-Direttiva 2006/112 jikkorrispondu g?al dawk applikabbli di?à qabel id-d?ul fis-se?? ta’ din id-direttiva skont l-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva. B’hekk, fil-kuntest tal-kaw?a pre?enti, il-Kummissjoni tista’ tinvoka n-nuqqas allegat, minkejja l-fatt li hija bba?at ru?ha, fl-ittra ta’ intimazzjoni u fl-opinjoni motivata, fuq id-dispo?izzjonijiet korrispondenti tas-Sitt Direttiva, li kienet applikabbli f’dak i?-?mien.

33 Fir-rigward tal-mertu ta’ dan ir-rikors, il-partijiet ma jaqblux fuq il-kwistjoni dwar jekk is-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, skont kif jissemmew fl-Artikolu 279(f) tas-CGI, jikkostitwixxux servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala dedikati g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati f’xog?ol ta’ assistenza u ta’ sigurtà so?jali, fis-sens tal-punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112, b’mod li r-Repubblika Fran?i?a hija awtorizzata skont l-Artikolu 98(2) ta’ din id-direttiva sabiex tapplika rata mnaqqsa ta’ VAT g?al dawn is-servizzi.

34 Fin-nuqqas, fid-Direttiva 2006/112, ta’ definizzjoni tal-kun?ett ta’ “organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala devoti [ddedikati] g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati fix-xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali” imsemmi fil-punt 15 tal-Anness III, dan il-kun?ett g?andu ji?i interpretat fid-dawl tal-kuntest li fih tinsab fi ?dan id-Direttiva 2006/112 (ara, b’analo?ija, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Spanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 17, u tat-18 ta’ Marzu 2010, Erotic Center, C-3/09, ?abra I-0000, punt 14).

35 F’dan ir-rigward, mill-Artikolu 98 tad-Direttiva 2006/112 jirri?ulta li l-applikazzjoni ta’ rata jew ?ew? rati mnaqqsa ta’ VAT hija possibbiltà rikonoxxuta lill-Istati Membri b’e??ezzjoni g?all-prin?ipju li jg?id li hija applikabbli r-rata normali. Barra minn hekk, skont din id-dispo?izzjoni, ir-rati

mnaqqsa ta’ VAT jistg?u ji?u applikati biss g?all-provvista ta’ merkanzija u g?all-provvista ta’ servizzi spe?ifikati fl-Anness III ta’ din id-direttiva. Issa, minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li d-dispo?izzjonijiet li g?andhom in-natura ta’ e??ezzjonijiet g?al prin?ipju g?andhom ji?u interpretati b’mod strett (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Il?Kummissjoni vs Spanja, punti 18 u 19 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata, u Erotic Center, punt 15).

36 Fid-dawl tal-g?anijiet imfitxxija mil-le?i?latur, il-Qorti tal-?ustizzja di?à kkonstatat fir-rigward tal-kun?ett ta’ “organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala devoti [dedikati] g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri” fir-rigward tal-Artikolu 13A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, li jikkorrispondi g?all-Artikolu 132(1)(g) tad-Direttiva 2006/112, li b?ala prin?ipju dan il-kun?ett huwa wiesa’ bi??ejjed biex jinkludi wkoll persuni fi?i?i u entitajiet privati bi skop ta’ lukru (ara s-sentenzi tas-7 ta’ Settembru 1999, Gregg, C-216/97, ?abra p. I?4947, punt 17; tat-3 ta’ April 2003, Hoffmann, C-144/00, ?abra p. I?2921, punt 24, kif ukoll Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar ’il fuq, punti 35 u 47).

37 Fil-fatt, g?alkemm it-terminu “organizzazzjoni” jissu??erixxi l-e?istenza ta’ entità individwalizzata li tissodisfa funzjoni partikolari, xejn ma jipprekludi li dawn il-kundizzjonijiet ji?u sodisfatti minn persuni fi?i?i (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Gregg, punt 18, u Hoffmann, punt 24). Bl-istess mod, minkejja li l-iskop ta’ lukru jikkostitwixxi kriterju rilevanti li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni biex ji?i ddeterminat jekk organizzazzjoni hijiex dedikata g?all-benesseri so?jali jew le, hija bl-ebda mod ma teskludi, fi kwalunkwe ?irkustanza, l-e?istenza tat-tali natura (ara s-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar ’il fuq, punt 46).

38 Ebda ?ustifikazzjoni ma ti??ustifika l-esklu?joni ta’ din l-anali?i fir-rigward tal-kategorija msemmija fil-punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112. Bil-kontra, kif enfasizza l-Avukat ?enerali b’mod partikolari fil-punt 84 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din l-anali?i mag?mula fir-rigward ta’ dispo?izzjoni li tikkon?erna l-e?enzjonijiet tal-VAT hija ferm iktar valida g?all-Anness III dwar it-tnaqqis fir-rati tal-VAT.

39 G?aldaqstant, fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, l-avukati, l-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u l-prokuraturi legali ma humiex, *a priori*, esklu?i mill-kategorija msemmija fil-punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112 min?abba s-sempli?i fatt li din tirrigwarda entitajiet privati bi skop ta’ lukru.

40 Madankollu, biex ikunu jistg?u jaqg?u ta?t din il-kategorija, je?tie? ulterjorment li dawn l-avukati u prokuraturi legali ji?u effettivament rikonoxxuti mill-Istati Membri b?ala li huma dedikati g?all-benesseri so?jali u li huma impenjati f’xog?ol ta’ assistenza u ta’ sigurtà so?jali.

41 Mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-Istati Membri g?andhom setg?a diskrezzjonali sabiex jirrikonoxxu li ?erti organizzazzjonijiet huma dedikati g?all-benesseri so?jali. Madankollu din is-setg?a diskrezzjonali g?andha ti?i e?er?itata skont id-dritt Komunitarju u b’mod partikolari billi ji?u osservati l-limiti permessi mid-Direttiva 2006/112 (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta’ Settembru 2002, Kügler, C-141/00, ?abra p. I?6833, punti 54 sa 57; Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar ’il fuq, punti 51 u 52, kif ukoll tad-9 ta’ Frar 2006, Stichting Kinderopvang Enschede, C-415/04, ?abra p. I?1385, punt 23).

42 Dawn il-limiti jinqab?u jekk Stat Membru jirrikonoxxi li ?erti organizzazzjonijiet huma dedikati g?all-benesseri so?jali g?al skopijiet ta’ applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa ta’ VAT g?al ?erti servizzi pprovduti minnhom bi ksur tat-termini stess tal-punt 15 tal-Anness III g?ad-Direttiva 2006/112.

43 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li mit-termini ta’ dan il-punt 15 jirri?ulta b’mod ?ar li dan jawtorizza lill-Istati Membri japplikaw rata mnaqqsa ta’ VAT mhux g?as-servizzi kollha pprovduti li jkunu ta’ natura so?jali, i?da biss g?al dawk ipprovduti minn organizzazzjonijiet li jissodisfaw ir-rekwi?it doppju li jkunu huma stess dedikati g?all-benesseri so?jali u li jkunu

impenjati f’xog?ol ta’ assistenza u ta’ sigurtà so?jali.

44 Issa, l-intenzjoni tal-le?i?latur tal-Unjoni li jissu??etta l-possibbiltà tal-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa biss g?all-provvista ta’ servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet li jissodisfaw dan ir-rekwi?it doppju titlef ir-rilevanza tag?ha jekk Stat Membru kien liberu li jikkwalifika entitajiet privati bi skop ta’ lukru b?ala organizzazzjonijiet fis-sens ta’ dan il-punt 15 min?abba s-sempli?i fatt li dawn l-entitajiet jipprovdu wkoll servizzi b’natura so?jali.

45 G?aldaqstant, sabiex ji?u osservati kemm it-termini tal-punt 15 tal-Anness III tad-Direttiva 2006/112, kif ukoll din l-intenzjoni tal-le?i?latur, Stat Membru ma jistax japplika rata mnaqqsa ta’ VAT g?all-provvista ta’ servizzi minn entitajiet privati bi skop ta’ lukru biss abba?i tal-evalwazzjoni tan-natura ta’ dawn is-servizzi, ming?ajr ma jittie?du inkunsiderazzjoni, b’mod partikolari, l-g?anijiet ta’ dawn l-entitajiet ikkunsidrati fil-globalità tag?hom u l-istabbiltà tal-impenn so?jali tag?hom.

46 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li, fid-dawl tal-g?anijiet globali tag?ha u tan-nuqqas ta’ stabbiltà ta’ impenn so?jali eventwali, il-kategorija professjonali tal-avukati u tal-prokuraturi legali b’mod ?enerali, skont l-Artikolu 279(f) tas-CGI ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala ddedikata g?all-benesseri so?jali.

47 B’hekk, li kieku kellu jitqies li s-servizzi pprovduti mill-avukati u mill-prokuraturi legali fil-kuntest tal-g?ajnuna legali g?andhom natura so?jali u jistg?u ji?u kkwalifikati b?ala impenn “fix-xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali”, din i?-?irkustanza ma hijiex suffi?jenti sabiex ji?i konklu?, f’dan il-ka?, li l-imsemmija avukati u prokuraturi legali jistg?u ji?u kkwalifikati b?ala “organizzazzjonijiet rikonoxxuti b?ala dedikati g?all-benesseri so?jali mill-Istati Membri u impenjati fix-xog?ol ta’ assistenza so?jali jew ta’ sigurtà so?jali” fis-sens tal-punt 15 tal-Anness III g?ad-Direttiva 2006/112.

48 F’dawn i?-?irkustanzi, hemm lok li ji?i kkunsidrat b?ala fondat ir-rikors ippre?entat mill-Kummissjoni.

49 G?aldaqstant, g?andu ji?i kkonstatat li, billi applikat rata mnaqqsa ta’ VAT g?as-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali, li g?alihom jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, ir-Repubblika Fran?i?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 96 u 98(2) tad-Direttiva 2006/112.

Fuq l-ispejje?

50 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li r-Repubblika Fran?i?a tilfet, hija g?andha ti?i kkundannata g?all-ispejje? kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **Billi applikat rata mnaqqsa tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?as-servizzi pprovduti mill-avukati, mill-avukati tal-Conseil d’État u tal-Cour de cassation u mill-prokuraturi legali, li g?alihom jit?allsu totalment jew parzjalment mill-Istat fil-kuntest tal-g?ajnuna legali, ir-Repubblika Fran?i?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikoli 96 u 98(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud.**

2) **Ir-Repubblika Fran?i?a hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il?Fran?i?.